



青 春



燃亮青春



意志堅定，
同心合力，
什麼難關
也可以衝破



突破潛能

勇敢嘗試，解決問題，是成長的重要功課。歷奇訓練讓青年人學習勇往直前，堅持到底。青年人在陌生的郊野或營地接受一個又一個考驗，攀石、紮筏渡河、攀爬高架繩網、野戰對壘……，有些觸目驚心，有些講求個人意志，有些需要團隊合作，大家勇往直前，把任務一一完成。



青春活力

多個地區都會舉辦青年節和才藝匯演，內容包羅萬有，營火會、定向比賽、各式歌舞表演、話劇、藝墟等等，是青年人展現活力和創意的舞台，也把青春朝氣帶入社區。元朗區青年節讓青年人負責籌備啓動禮和閉幕禮。東區和屯門區則以青年大匯演，作為青年計劃的總結，讓青年學員展示學習成果。



「動感跳躍，
熱力四射」
是青年人的
寫照



跳躍多元



挑戰自我
繪畫明天



社會的未來繫於新一代，所以政府一直重視青年工作。在瞬息萬變的新時代，青年工作必須緊貼青年人的步伐。各區民政事務處(民政處)構思了不少別有新意的活動，種類多元，鼓勵青年人認識自我，探索社會，擴闊視野，從而鍛鍊自己，發展潛能，開拓未來。

新鮮趣味

青年人愛新事物，躍躍欲試。各區民政處不時推出緊貼社會脈搏和青年人興趣的活動，例如韓語班、戲劇及微電影工作坊、咖啡沖調課程、電台主持訓練、手機應用程式撰寫課程、高爾夫球體驗日、攀石同樂日等。多作嘗試才知道自己的「真」興趣。



發掘智趣，
跨進新領域



走進社羣



「青年躍動@樂觀派」成員在「烘焙人生耆樂在觀塘」中充分體現長幼共融。成員除親手烤製麵包外，更自發製作玫瑰花送贈長者，令我深深感受年輕人對長者尊敬和關愛。我相信讓青年發揮創意，鼓勵他們關心社區，正能量定能傳遍社區每一角落。

羅莘桉
觀塘民政事務專員

守望社區 人人可以 出一分力 發一分光



眾志成城，青年人是建設社區的新動力，民政處與青年人一起以關懷社區作起點。麥花臣場館是陪伴我們幾代人成長的老朋友。「麥花臣跨時代」關愛社區行動2015極具意義，由著名籃球員和藝人組成明星籃球隊巡迴油尖旺區中學，與學生進行籃球友誼賽，並招募學生組成義工隊，探訪區內獨居長者和老人中心，讓他們學會關愛社區，也作出貢獻。

「關愛同行，足跡全城」是這次活動的口號，透過一系列籃球活動和探訪安排，我們把活力和關愛帶進社區，更成功鼓勵一羣以往較少參與社區服務的青少年發揮他們的力量，為社區出一分力，讓他們了解、服務和關心自己所在的社區。

蔡亮
油尖旺民政事務專員



播送 愛心

認識社會，擴闊胸懷。各區民政處籌劃活動，帶青少年走入學校以外的社羣。觀塘民政處的「烘焙人生耆樂在觀塘」，讓青少年到麵包工場學習烘麵包，再帶給長者中心的老人家，並安排唱歌、遊戲等節目，送上愛心與關懷。見到長者笑逐顏開，青年人明白到人人互助互愛，社會也會變得更美。



很多人和事 需要關心 施與受 同樣喜悅

探索方向

隨着電子科技的進步，年輕人容易沉醉於虛擬的網絡世界，而較少與人實際接觸。得到各方支持，我們讓年輕一輩有機會參與青年短期職業體驗活動，藉此增加自信，同時對沙田區可提供的不同工種有所認識。展望來年，在沙田區議會主席等支持下，現正計劃把體驗計劃擴展至區議員工作的層面上，除了加強年輕人對社區的歸屬感外，亦希望有助他們將來覓得心儀的工作，展翅高飛。另一方面，沙田青年服務團亦會朝着傳承、自主、聯繫及關懷的方向邁進，積極體現「相聚一刻，沙田一家」的精神。

何麗嫦
沙田民政事務專員

實戰 體驗



投身社會是青年人的下一階段，民政處從多方面幫助年輕人裝備自己，向理想進發。例如沙田青年服務團舉辦公民教育、領袖培訓、體藝活動等，讓青年人充實自己；又安排職業體驗活動，提供工作的實戰經驗。學員首先參與模擬面試活動，然後到不同行業的機構工作。雖然只是短短數天，但學員有機會學到面試技巧，了解工作要求，又能夠體驗職場實況，感覺新鮮有趣，並可為將來訂下更切實的目標。



汲取 智慧



不畏懼、 不氣餒， 是成功 的要訣



不斷求進，追尋理想，邁向成功。「成功有約」屯門區青年自我挑戰及獎勵計劃協助青年突破自我，發揮潛能，建立自信和積極的人生觀，提升對社會的歸屬感，更有承擔。活動廣泛包括外展訓練營、短期商業機構體驗、知名成功人士的分享等，表現突出的學員還有機會遠赴外國進行文化交流，予以嘉許和勉勵。借鑑前人的經驗，從前輩的奮鬥和自強故事，青年人學得更有勇氣邁步向前。



劉淦權
屯門民政事務專員

積極裝備自己，探求人生志向，實現理想需要努力和決心



我們深信青少年有無限潛能，只是未被發掘出來，故安排多元化的體驗和訓練活動，讓學員接受不同挑戰，盡展所長，突破極限，並邀請社會傑出人士分享自己克服困難的勵志故事，勉勵學員遇到困難要積極面對，堅持到底。

走出香港 走向世界

在全球化的年代，各地交流頻繁，競爭激烈。關心家國，放眼世界，日後可以走得更遠。

元朗區青年人口數目龐大，來自基層家庭的佔多。在元朗區青年大使計劃下，我們致力支援年輕人，盡早吸納他們參與活動，以期提升青年人的自信和社會責任感，以及對香港和內地的認識。表現優秀的青年大使會獲邀在計劃下帶領其他年輕人，或加入地區青年活動委員會及青年節籌備委員會，成就全人發展，讓大使精神薪火相傳。

麥震宇
元朗民政事務專員



放眼世界

新的國度
新的事物
新的體會
新的啓發



青藤計劃的青年領袖本着「助人自助、磨練自己、回饋社會」的精神，以智慧、知識及力量加強東區的青年網絡，參與社會服務。設計青年活動時，我深深體會必須從青年的角度及福祉出發，並照顧到青年作為家庭、學校、社會及國家一員的角色，讓他們磨練性格，培養專長，增進青年人的友誼，並從不同層面了解社會和國家。青年發展工作任重道遠，民政處將繼續協調區內各方，加強合作，推展青藤計劃等，以設立一個以鞏固東區青年網絡為目標的網絡平台。

鄧如欣
東區民政事務專員



溯本知新

元朗區青年大使計劃致力協助年輕人建立社會觸覺和視野。一方面舉辦領袖訓練、社會服務、參觀活動等，另一方面安排青年人到內地考察交流。學員到了珠海和中山，認識國家的發展和社會情況。他們在孫中山紀念館認識近代史，訪問港珠澳大橋管理局，了解三地的未來發展規劃，也到訪風電、食品企業和中學。學員增加了對歷史文化的興趣，也加強對國家以至大中華地區的認識。

認識國家
學習歷史
珍惜文化
建立情誼
成就夢想

最佳諮詢服務中心獎

二零一四年度最佳諮詢服務中心獎的八個獎項揭盅。各個服務中心都表現優秀，得到極高評價，競爭激烈。頒授典禮於四月十五日舉行，署理署長陳積志向各得獎服務中心的代表頒發獎項。他讚揚同事竭誠服務市民，並鼓勵大家再接再厲，不斷求進。

獎項的評審準則涵蓋服務熱誠、工作知識和接待技巧等多個範疇，不但經由部門工作小組評審，更以公眾問卷調查結果為依據，足證獲獎的服務中心表現卓越，實至名歸！

金



東區

銀



灣仔

接待市民技巧獎



深水埗

最佳進步獎



沙田

接待市民熱誠獎

銅



南區

大埔

工作知識獎



北區

禮貌獎



嶄新形象 服務市民

中西區民政諮詢中心

中西區民政諮詢中心於三月三十日喬遷，以全新面貌為市民服務。新址位於中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下。走進新的諮詢中心，感覺煥然一新，設計簡約、現代化，色調諧和明快，配合各種設備，既時尚又舒適。市民到來查詢政府的資料和服務，必定更感親切。

民政事務總署一向致力為市民大眾提供專業的諮詢服務，為配合時代步伐，將會逐步提升各個諮詢服務中心，以臻完善，為市民提供更優質和稱心的服務。

諮詢服務櫃台

流線型的弧形服務櫃台，配以色調鮮明的椅子，予人新穎和親切的感覺。街坊可以在舒適的環境查詢政府服務的資料，索取政府表格，辦理宣誓聲明，預約法律諮詢服務或約見區議員等等。大堂另設座位，市民可以閒坐閱讀政府單張、小冊子或其他出版物。

電子服務站 e-Station

中心設有兩個e-Station，安裝了新版常用軟件和附屬電腦設備，讓市民搜尋政府網站資訊以及使用電子政府服務。e-Station並配備點字顯示器、「點寫易」中文輸入法等無障礙電腦設備和軟件，方便視障人士使用。



電子顯示屏

在櫥窗和中心內安裝液晶體電子顯示屏，是新的嘗試。顯示屏播放天氣資訊、新聞簡報、政府及部門宣傳片、各式活動海報等等，為市民提供直接、快捷、多元的資訊。

「搵工易」終端機

中心設有勞工處的「搵工易」觸幕式空缺搜尋終端機，方便市民查閱最新的職位空缺資料。



署理署長陳積志在助理署長(行政)鄭重慶及署理中西區民政事務專員陳潤民陪同下，到訪剛開幕的中西區民政諮詢中心，視察和試用各種設備，了解中心的運作程序和職員的日常工作。他並詢問同事在中心工作面對的挑戰，也為大家打氣。



署理署長陳積志、副署長(1)李百全與晉升高級聯絡主任的周淑儀和陳子儀



署理署長陳積志、副署長(1)李百全與晉升總聯絡主任的王喬芳和陳源寶儀



署理署長陳積志、副署長(1)李百全、助理署長(行政)鄭重慶與晉升總行政主任的劉潤娣



署理署長陳積志、副署長(1)李百全、九龍城民政事務專員徐耀良與晉升高級行政主任的郭麗娟



副署長(1)李百全、助理署長(2)黃海韻、助理署長(行政)鄭重慶、總工程師(工程)關偉昌與晉升高級工程督察的曾德松、吳福誠、胡志賢和陳世雄



署理署長陳積志、副署長(1)李百全、中西區民政事務專員周可喬、觀塘民政事務專員羅莘桉與晉升一級聯絡主任的許綺婷、張志雄、周志聰和黃敏玲



副署長(1)李百全、助理署長(2)黃海韻、總工程師(工程)關偉昌、高級工程師(工程)(2)區英傑、工程人員協會代表黃錦樟和梁錦威與晉升一級監工的謝福欣、陳柏麟、鄭偉豪、駱憲威、葉彥勛、蔣志剛和陳務華

員工晉升

各個職系傳來晉升喜訊。同事努力不懈得到肯定，實在可喜可賀！部門舉辦了多場晉升信頒發典禮，榮升的同事接過晉升信，贏得同袍的歡呼和掌聲，定倍感高興。祝各位晉升的同事竿頭日進，工作愉快。



署理署長陳積志、副署長(1)李百全、助理署長(1)羅嘉穎、助理署長(行政)鄭重慶、九龍城民政事務專員徐耀良與晉升一級行政主任的呂珮施、鄭妙兒、陳菊芳、廖韻然、謝佩珊和余文俊



助理署長(行政)鄭重慶、總行政主任(行政)1梁秀雯與晉升文書主任的陳鳳群、何麗霞、劉志輝、羅劍超、羅耀文、李宋金美、練惠玲、盧惠珍、文靜雲、陶靜姿和唐金玲

民政人情

種族關係組

生力軍

遊走於兩種文化，他們十分明白自己族裔人士遇到的問題，是最佳的橋梁。

Sujan坦言初來港時在適應方面遇到不少困難，例如語言、文化、飲食、生活習慣等，所以少數族裔要完全融入主流社羣並非想像中容易，因此對應的支援服務更顯重要。Fahaid說，少數族裔人士不少英語水平和學歷都不高，屬勞動階層，生活壓力不輕。他接聽電話查詢時，不時有人因生活上的不順向他訴苦。「大家『同聲同氣』，我對他們的情況較有切身感受，所以較容易明白他們的問題，能因應需要轉介適切的服務。」

宣傳主任的工作經常要跑到服務對象當中，主要負責推廣少數族裔人士的支援措施，加強政府與少數族羣的連繫。Ravi表示，各區民政事務處諮詢服務中心設有少數族裔人士會面服務，他負責印度族羣，會到各區為印度裔人士解答疑問並轉介服務。Sujan說他們會定期與少數族羣會面，了解他們的需要，並會參與地區活動和少數族裔的節慶活動，主動與少數族羣接觸，加強聯繫。Fahaid說，他們會代表部門與其他政府部門、平等機會委員會、非政府機構以及少數族裔團體等開會，講述少數族裔人士在生活、就業、學業等方面遇到的挑戰，並共同商討可行的支援措施。



MAHMOOD
Fahaid

「語言相同，背景相近，有助提供適切的服務」



KARKI
Sujan

民政事務總署自二零一一年起，開始負責少數族裔人士的支援服務，由第三科的種族關係組處理。幾年來，推出了多項新服務，包括增設支援服務中心和青少年專責小組，推行大使計劃，以及製作電台節目等。數月前，還特別增聘三名非華裔的宣傳主任，藉以加強服務。

在一個陌生的地方生活，自然有很多事不太了解，也有很多不適應的地方。

不要看他們一副外國人的模樣，印度裔的SUKHWANI Ravishankar Girdhari(大家都叫他Ravi)、尼泊爾裔的KARKI Sujan和巴基斯坦裔的MAHMOOD Fahaid其實都會說廣東話，而且熟悉香港各方面的情況以至本地文化。Fahaid和Ravi土生土長，在香港讀書和工作，Ravi熟中本地流行文化，十分留意新興「潮語」。而Sujan也來港多年，早已適應香港的生活方式，他愛吃家鄉菜式，但也非常喜歡咖喱魚蛋、豬大腸等港式小食。他覺得香港生活方便，交通便捷，香港人也十分友善。Sujan認為在香港，少數族裔的身份並沒有造成隔膜。他們三人都認識許多本地朋友，常常一起吃飯、遠足、踢球、游泳，相處十分融洽。Fahaid最欣賞香港兼容多元文化，各個種族都生活得自由自在。

「感到自己的工作有意義，希望可以在崗位上為自己族羣做得更多，幫助他們更好地適應香港的生活」



SUKHWANI
Ravishankar
Girdhari

「許多少數族裔人士都視香港為家，希望進一步拉近他們與本地人之間的距離」

資訊科技管理組 系統經理



鄧健興

抬頭的電腦有點「頭暈身熱」；電腦如果可以提升一下，工作便更暢順、效率更高；辦事處的服務需要新電腦設備或程式配合運作……大家即時想到向資訊科技管理組求助。

系統經理鄧健興說：「同事遇到電腦故障或操作問題都是『急症』，必須盡快解決，確保部門的工作和服務不受影響。」除此之外，資訊科技管理組的重要工作是策劃提升整個部門的電腦系統和設備，方便同事工作，提高部門效率。

過去兩年，部門陸續推行了多項電腦更新計劃。其中一項是更換部門的電腦，至今已更換超過二千台，作業系統也提升至Windows 7。另一個計劃是就着文書工作漸趨電子化，向以往需共用電腦的助理文書主任或文書助理分配每人一部個人電腦，利便同事工作，也節省了輪流使用電腦的時間，更有效率。

鄧健興滿肚計劃。他預告未來數月將會更新電郵系統，由Lotus Notes 7 提升至IBM Notes 9，並會增加每名同事的郵箱儲存量以及加快電郵系統傳輸速度。他表示提升系統過程中可能會為同事帶來不便，希望同事理解和體諒。此外，為配合緊急救援工作的需要，會加強在電腦設備方面的支援，從而幫助同事工作更加得心應手。

「要在短時間內完成不同的工作，有一定難度，絕對是挑戰。有賴一眾手足同心協力才可完成。」

「希望以用家為本的角度，為同事提供最新和最有效的電腦設備和支援」

Sujan認為溝通和輔助對於少數族裔人士非常重要。他發現少數族裔社羣許多人因不掌握政府和公營機構的資訊和服務，而未能得到需要的服務，有時並有所誤解，所以必須加強這方面的宣傳。他們經常籌辦各式各樣的社區宣傳活動，並會到學校舉行講座，宣揚和諧共融的信息。Ravi說，會向學生介紹印度人的飲食、生活習慣和習俗等，更會準備一些印度特產食品給學生嘗嘗，以輕鬆的方法讓他們認識少數族裔的文化。大家如能夠多認識不同種族的文化，多些溝通，便可減少誤會和磨擦，更易於互相接納和尊重。



民政事務總署 職員協商委員會履新

民政事務總署職員協商委員會(協商會)是部門與員工之間的正式溝通渠道。協商會每四至六個月召開一次會議，員工代表可直接與署方就員工關注的議題坦誠交流意見，提出建議，並尋找解決辦法，例如改善工作環境，提升設備，以至改進員工福利事宜等。協商會除了協助改善員工福祉之外，更幫助職管雙方增進了解，促進合作，建立堅實和諧的工作關係。

協商會由 22 名委員組成，包括 6 名署方代表，16 名職方代表。新一屆協商會的職方代表已經選出，任期由二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日。同事如有任何建議或意見，歡迎向所屬職系組別的代表提出。現在，讓我們認識新一屆各職方代表：



劉德民
繕校員(1)
葵青民政事務處



代表職系—
法定語文主任、
繕校員



黎慧怡
民政事務助理專員
鴨仔民政事務處



余文俊
一級行政主任
(地區管理)
九龍城民政事務處



洪慧雲
分處主管(北)
南區民政事務處



吳福誠
高級工程督察(沙田)
沙田民政事務處



代表職系—
工程師、技術主任、
工程督察、監工



曾亮明
一級系統分析／
程式編製主任(1)
總部



代表職系—
新聞主任、統計主任、
系統分析／程式編製主任



邱潔瑜
工程督察(1)
元朗民政事務處



黃浩東
二級工人(區議會)2
屯門民政事務處



代表職系—
產業看管員、工人

李綺文
文書助理(總務)1
鴨仔民政事務處

代表職系—
文書助理



林慧萍
二級物料供應員
(耐用物品紀錄及
報銷物料處理)
總部



陳惠賢
辦公室助理(總務)8
總部



陳洙漩
二級私人秘書／
總工程師(工程)
總部



蘇德強
司機
南區民政事務處



代表職系—
私人秘書、打字督導、
機密助理、打字員、
電話接線生

代表職系—
司機

恭賀深水埗民政事務處一級行政主任(區議會)李詠琛與李浩然在去年十一月有情人終成眷屬！詠琛加入政府前當過教師，天賜良緣，邂逅在同校教書的夫婿。新娘子說，他們在一年多前便着手籌備婚事，適逢「雙春兼閏月」，許多婚宴場地都給預訂了。詠琛想着不如來點新意思，午宴也不錯吧。婚宴當日既歡樂熱鬧，又浪漫溫馨，一對新人十分感動。新娘子說：「我們衷心感謝同事和朋友的祝福，場地所限未能邀請所有人到來。」

談到新婚生活，詠琛說：「家務挺繁瑣，還要燒飯。不過，與丈夫一同幹，樂趣也不少。」詠琛笑盈盈的，看來是忙得甜蜜蜜。祝一對璧人永結同心！



喜
訊

去年十二月，大埔民政事務處助理文書主任(工程)梁芷珊誕下小可愛郭茜嘉。新手媽咪訴說初時照顧小嘉真的忙得團團轉，洗澡哄抱，熬夜餵哺，十分疲累。「幸好丈夫很體貼，特意在小嘉出生後請假一個月幫忙照顧，讓我多點時間休息。」

得到爸媽悉心呵護的小嘉長得白白胖胖，非常精靈趣致，睜眼、甜笑，每個表情都逗得爸爸媽媽眉開眼笑。「看到女兒健健康康，什麼辛勞都一掃而空了。」小寶貝活潑健康就是給父母最大的禮物！祝小嘉聰明伶俐，一家幸福快樂！



恭賀南區民政事務處分區主管(東)劉美玲 Tenny 去年十月榮升媽媽。Tenny 回想起女兒李澄 Victoria 出生時，「經歷小生命誕生，感覺奇妙，感受深刻，當時還喜極而泣。」

Victoria 一天一天長大。她事事好奇，總是四處張望。談到對女兒的期望，Tenny 說：「只要她健康快樂，便心滿意足。」

幸福媽媽可有和丈夫計劃為 Victoria 添弟妹嗎？「順其自然吧！」我們祝福 Victoria 快高長大，Tenny 一家開心愉快！還希望早日再聽到好消息。



大埔民政事務處助理文書主任(祖堂)徐宇軒與任職規劃署的劉綺華在情人節這浪漫的日子共譜連理，展開人生新一頁！

宇軒巧花心思，由求婚至婚禮，一切都甜蜜浪漫。他特意安排在中環海濱的摩天輪包廂向綺華求婚，又別出心裁，選了九龍灣「零碳天地」舉行露天婚禮。看着新娘子穿起婚紗乘坐馬車恍如公主進場，宇軒既緊張又興奮。兩口子都鍾情日本文化，又在日語班相識，蜜月地點自然也選擇日本，「花見」季節為良緣添詩意。

在此送上無限祝福，祝願一對新人美滿幸福！

部門義工隊 正式成立

很多同事在工餘都有參加義務工作，回饋社會。在不同場合不時有同事詢問部門會否成立義工隊。有見及此，部門開始構想以及着手準備工作，至年初，把一羣志同道合的熱心同事組成義工隊，民政事務總署義工隊宣告正式成立。隊員來自部門內不同職系，包括行政主任、聯絡主任、私人秘書、文書主任等。義工隊於三月

十一日舉行了第一次會議，就日後如何安排義務工作，提出了想法。大家都希望多接觸社羣和幫助其他人，也讓他們更認識民政事務總署這個部門。義工隊需要各位同事支持，歡迎大家加入，一起做有意義的活動！



民政事務職員康樂會盃

二零一四至一五年度康樂會盃最後一個項目區際羽毛球賽在年初舉行。各區健兒激戰連場，最終總部奪得團體賽冠軍，亞軍及季軍分別為南區及元朗區。

康樂會盃共有保齡球、籃球、乒乓球和羽毛球四項賽事，一番龍爭虎鬥在所難免。計算各項成績後，北區脫穎而出，成為總冠軍，南區和灣仔區則榮膺總亞軍和總季軍。頒獎典禮於四月十五日舉行，署理署長陳積志頒發獎盃並祝賀獲獎隊伍。得獎各區眾多同事都到場支持，氣氛熱烈。



冠、亞、季軍大合照



總冠軍－北區



總亞軍－南區



總季軍－灣仔

編
者的話

今期《民采》希望為讀者帶來活力和新氣。青年人的朝氣、好奇心、衝勁和探知的勇氣，為香港社會創造無盡的可能。各區民政事務處經常為青年人安排各式各樣的活動，內容和形式廣泛多采。另一方面，中西區民政諮詢中心遷址，以嶄新的形象為市民服務。還有種族關係組來了三名非華裔的同事，使部門的員工組合更多元。說起員工，新一屆職員協商委員會剛履新，大家請踴躍透過自己的代表提出建議。此外還有部門新成立的義工隊，歡迎同事參加。當然也有不少開心的消息，除同事的喜訊外，還有剛公布最佳諮詢服務中心獎和多個職系的晉升結果。林林總總，目不暇給，希望為大家在工餘提供一劑減壓良方。